



escritos

colección temas de composición arquitectónica 2

LE CORBUSIER EN LA PLATA.
La casa para el doctor Curutchet y
el mito funcionalista.

Daniel Villalobos Alonso

LE CORBUSIER EN LA PLATA
La casa para el doctor Curutchet y el mito funcionalista

Daniel Villalobos Alonso

COLECCIÓN

EDICIÓN: Cargraf Impresores
COORDINADORA DE LA COLECCIÓN: Sara Pérez Barreiro

TEXTOS: Daniel Villalobos Alonso
MAQUETA E IMPRESIÓN: Cargraf Impresores

FOTOGRAFÍA DE CUBIERTA: Daniel Villalobos Alonso. *Casa del doctor Curutchet*. La Plata, 1995

FOTOGRAFÍA A LA DERECHA: 1_ *Matrimonio Curutchet rodeado de estudiantes y profesores de arquitectura durante una visita a la casa*. Hacia 1956. Autor desconocido

I.S.B.N.: 978-84-09-15721-1
DEPÓSITO LEGAL: DL VA 810-2019

© Textos Daniel Villalobos Alonso. 2019
© Fotografías, sus autores

IMPRESO EN ESPAÑA. PRINTED IN SPAIN

Reservados todos los derechos. De conformidad con lo dispuesto en el art. 534 bis del Código Penal vigente, podrán ser castigados con penas de multa y privación de libertad quienes reprodujeran o plagiaran, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica en cualquier soporte electrónico, incluidas fotocopias, grabaciones u otros sistemas retribuíbles de información, sin el preceptivo permiso por escrito del editor.

El origen y el propósito de esta publicación son eminentemente académicos, por lo que toda la documentación incluida en ella proviene del material didáctico empleado en la actividad docente del autor. En la página 60 se indica de donde se han obtenido las imágenes, en línea con la doctrina del "uso razonable" (fair use) que se aplica en el mundo editorial a las publicaciones universitarias.



*“La casa rebosaba oro y plata, único resto de las pobres gentes devoradas hasta los huesos por el dueño... A la residencia soberbia, un solo inconveniente: estar en el bosque, perdida.”**

Stéphane Mallarmé.

UN ENCARGO CON DESENCANTO

El 7 de septiembre de 1948 Le Corbusier aceptó el encargo de proyectar la casa que pretendía construir en la Plata el Dr. Curutchet. El cirujano era un amante de la modernidad en la música y en la poesía, y admiraba la nueva arquitectura, sobre todo las ideas renovadoras de Le Corbusier —las había difundido en Buenos Aires, en las diez improvisadas conferencias de 1929¹, en el mismo año en que Curutchet se doctoraba en la Facultad de Medicina de La Plata—. Él también era un innovador, sus primeras investigaciones funcionalistas, respecto a los instrumentos quirúrgicos, se habían publicado ese mismo año —*Nueva cirugía del quiste hidatídico pulmonar*—. Estaba casado, con dos hijas, había estudiado Medicina en la ciudad de la Plata, y como por su profesión viajaba asiduamente a la ciudad, quiso construirse allí su vivienda. Días antes encargó a su hermana Leonor la entrega de un dossier solicitando sus servicios en el

* S. MALLARMÉ, “La falsa anciana”, Cuentos indios, Valencia, 1995 (1927), p. 37.

¹ LE CORBUSIER, Precisiones. Respecto a un estado actual de la arquitectura y del urbanismo, Barcelona, 1978, 2ª Ed.

Atelier de Le Corbusier en París, el de la rue De Sèvres 35. Fue el comienzo de la relación escrita entre el arquitecto y el médico. El informe incluía planos catastrales correspondientes al solar comprado frente a un nuevo y hermoso parque, grande como un bosque² —ésta había sido una de las razones de la elección del solar—, asimismo se aportaba su ubicación, las fotos del terreno y del entorno junto a un programa específico de la vivienda para la familia de médico. Como Curutchet pasaría allí consulta, en el guion se solicitaba un consultorio con sala de espera. También un garaje y las añadidas estancias de servicio³. Sobre la nomenclatura que le dio Le Corbusier al edificio, aparece como “*La maison du docteur Currutchet à La Plata, 1949*” en el Volumen 5 de la Obra Completa⁴.

Tras el proyecto, el proceso de construcción de la vivienda fue largo y complejo. Para la Dirección de la obra, Le Corbusier sugirió al Dr. Curutchet varios arquitectos entre los que se encontraba Amancio Williams, a quien contrató el Doctor. El arquitecto argentino dio forma constructiva del proyecto, interpretando los 16 planos enviados desde París, y desarrollando el proyecto en general, detalles y construcción. En torno a los planos recibidos desde París, siempre consultó a Le Corbusier.

Durante esta fase, sus dudas y modificaciones volaban los más de 11.000 kilómetros que separaban sus respectivos estudios de arquitectura. El papel de Amancio Williams, cuya intervención se ha estudiado en detalle⁵, resultó esencial en el desarrollo del proyecto. En agosto de 1950 comienza la ejecución de la obra, al mes siguiente este arquitecto se desvincula de la dirección, pasando a manos de Simón Ungar, en primer lugar, y posteriormente son Alberto Valdez y Hugo Sarraillet quienes finalizan la obra.

Su construcción se había hecho eterna y costosa para la familia Curutchet. Pero en diciembre de 1955, ya instalada en la vivienda, la larga espera y el derroche económico se eclipsaron ante la fascinación del resultado. Así se desprende de la última de las cartas mandadas por el cliente a Le Corbusier en 1957. Habla no de su casa como dueño sino de “la casa de Le Corbusier”⁶. Es un escrito de reconocimiento del doctor a la obra, dice sentirse honrado como propietario, la describe en un tono que suena a vanidad citando las continuas visitas de profesionales y estudiantes, y la aceptación del edificio por parte del público.

² Ubicación: Calle 53, N° 320. La Plata, provincia de Buenos Aires, Argentina. Superficie del terreno: 180 m2. Superficie cubierta: 345 m2. Año del proyecto: 1948-1949. Años de construcción: 1949-1953.

³ C. ZAREMBSKI y D. OSVALDO, “Le Corbusier en La Plata: entrevista con el Doctor Curutchet”, Arquitecturas Bis, Marzo 1983, N° 43, 1974, pp. 2-10.

⁴ LE CORBUSIER, OEuvre complète 1946-52 publiée par W. Boesiger, 1985 (1953), pp. 46-58.

⁵ Sobre el desarrollo del proyecto en cuanto a su dirección por parte de Amancio Williams, véase: D. MERRO JOHNSTON, El autor y el intérprete. Le Corbusier y Amancio Williams en la Casa Curutchet, Buenos Aires, 2011.

⁶ Sobre esta carta y el estudio pormenorizado de toda la documentación relativa al proyecto y ejecución de la obra véase: J. F. LIERNUR y P. PSCHUPIURCA, “La casa del Dr. Curutchet”, La red austral. Obras y proyectos de Le Corbusier y sus discípulos en la Argentina (1924-1965). Buenos Aires, 2008. Colección Las ciudades y las ideas. Capítulo XIII. pp. 375-417. p. 6 del compendio. Apartado: “4. Dos programas (5 de septiembre de 1948-1 de febrero de 1949)”.

Desde el comienzo de su relación escrita —recordamos que no se conocen personalmente—, la afinidad entre ambos, Le Corbusier y Dr. Curutchet, es manifiesta. Y una vez en la casa, la armonía de la familia con su vivienda, también. Quedó reflejada en la fotografía inédita de una de esas primeras visitas de estudiantes de arquitectura [fig. 1].

En la imagen —corresponde a uno de los primeros años de ser habitada, incluso pudiera ser el de su inauguración— se ve a más de doce jóvenes estudiantes de arquitectura con sus profesores. Contentos, de pie o en cuclillas, rodean al satisfecho matrimonio sentado plácidamente en «el hogar»⁷, frente a una maqueta de «la casa de la familia» realizada por un grupo de aquellos estudiantes⁸. Todos parecen estar encantados con el edificio.

En esos primeros años, el doctor Curutchet no mostraba ningún tipo de descontento por la vivienda. Sin embargo, y pese a la evidencia de ser un retrato feliz, la admisión del propietario de todas las ideas del arquitecto, incluso la colocación de un árbol en medio de la vivienda, se alejaban estrictamente de la idea funcionalista, derivando la atención de la

⁷ La diferenciación entre los conceptos “casa”, “una casa”, o “el hogar”, la establecemos según la idea de Louis I Kahn, para el que el concepto “Casa” es una forma mental, sin configuración ni dimensión: Forma, frente a “una casa”, en la que sí se determinan estas configuraciones: el Diseño, y “el hogar” como la suma de ésta con sus habitantes. L. I. KAHN, *Forma y Diseño*, Buenos Aires, 1984, p. 9.

⁸ Agradecemos la cesión de esta imagen, así como las que aportamos de aquella histórica visita, donadas por la arquitecta Alicia Inés Noya, profesora de Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño. UNR. En el reverso de la fotografía se puede leer: “Los chicos con el Sr. y Sra. Curutchet y la maqueta hecha por Silvina, Enrique, Marichi, Raúl y yo”.

psicología y necesidades prácticas, funcionales, de su familia, hacia cuestiones estéticas y sensaciones plásticas. Hay que hacer notar el diferente sentir de esta fascinación por la vivienda, dando paso a la crítica en el uso cotidiano. Al cabo de los años, el doctor Curutchet, con su familia como usuarios, comenzó a sufrir los inconvenientes de la casa. La anhelada obra proyectado por Le Corbusier se convirtió en un total desencuentro: terminó siendo el de una casa inhabitable⁹. El malestar se abrió a la crítica en las opiniones de Curutchet, resolviendo que esa casa no se había imaginado para su vida sino en una obsesión conceptual [fig.2], abstracta por la luz, los planos, los volúmenes¹⁰. Y en octubre 1962 llegó su abandono como residencia estable de la familia, con la tristeza de ser sustituida durante sus visitas a La Plata por sórdidas habitaciones de hotel¹¹.

No utilizado como vivienda, en 1987 el edificio se restaura por la Fundación Christmann, y en 1992 el Colegio de Arquitectos de la ciudad la alquila a la familia para albergar su sede. Desde entonces, se vio transformado de repudiada vivienda familiar¹², a un icono del Mo.Mo., el reflejo construido en Iberoamérica del pensamiento arquitectónico de Le

⁹ Sobre las críticas de la familia a su habitabilidad, y los problemas funcionales de su uso cotidiano ve: C. ZAREMBSKI y D. OSVALDO, *Op.cit.*, p. 2: “La gente se consideraba con derecho a entrar para verla, como si fuera un museo público,... La casa tiene el grave problema de carecer de defensa contra los ladrones... Para poder habitarla habría que pensar en poner un ascensor, porque, dese cuenta, tiene cuatro pisos... es de difícil mantenimiento...”.

¹⁰ *Ibidem*. p. 9: “Es... la tiranía de la arquitectura, las ideas de los arquitectos a veces tiranizan la vida del que hace hacer una casa, del propietario, lo obligan a vivir con conceptos, a veces teóricos; la vida no quiere abstracción, ver la luz sólo por la luz, o los planos o los volúmenes, sino por la psicología del habitante.”

¹¹ *Ibidem*. Refiere cómo antes de la entrevista que realizara al doctor Curutchet, se citó en Buenos Aires con su hija Alcina Curutchet, detallándole los pormenores del abandono del edificio por parte de la familia.

¹² En el listado de los edificios del Patrimonio Arquitectónico de La Plata, seleccionados entre los años 1930 y 1950, no figuraba la casa Curutchet, estando en el límite cronológico del Catálogo, aunque sí edificios Art Déco y del Racionalismo. Ver: D. O. CEDEIRA, y otros, *Patrimonio Arquitectónico de La Plata*, La Plata, 1984. Aquí y en el primero de los criterios se expone: “Valor Histórico... representativo de una época (no necesariamente antigua) y de sus costumbres”.

2_ *Casa del doctor Curutchet*
(La Plata, 1949).
Vista de la escalera desde
el estar hacia 1956

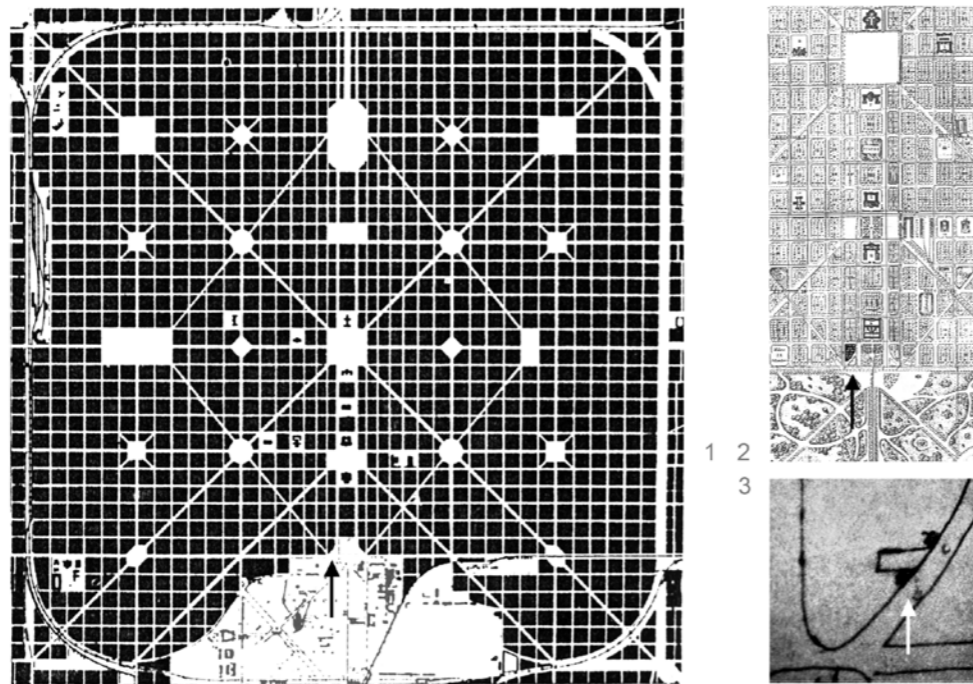


Corbusier y auténtico mito reverencial de los principios del funcionalismo. En ella se cristalizaron una serie de conceptos del Movimiento Moderno¹³.

Proseguimos la lectura del trabajo teniendo presentes los factores intervinientes en el edificio, incluso estos últimos, los más molestos que a veces se dejan olvidados entre renglones.

¹³ En 1987 es declarado Monumento Histórico Nacional, y en 2010 de Utilidad Pública.

- 3 Ciudad de La Plata.
 Ingeniero Pedro Benoit (1982-89).
 3.1_ Plano general de su trazado.
 3.2_ Detalle de la banda de edificios públicos.
 3.3_ Solar de la casa Curutchet situado al final de la 53.



ELEMENTOS VERSUS CINCO PUNTOS

Resulta innegable la brillantez de la solución funcional aportada por arquitecto europeo, ya en una fase de total reconocimiento internacional¹⁴, no habiendo visto directamente el terreno, sino mediante esas fotos que Curutchet incluyó en el primer dossier. Sin embargo, Le Corbusier conocía la trama urbana de la ciudad con sus condiciones geométricas; y la situación del solar coincidía con el lugar donde todas ellas estaban presente: traza mediante una doble geometría: retícula ortogonal con una estructura girada en diamante, existencia de una banda representativa entre las calles 51 y 53 con los edificios centrales, y un gran parque que se introduce en la trama de la ciudad. El solar se sitúa al final de la 53, cerca de la Comisaría de Policía y frente al comienzo de ese gran parque [fig.3].

La respuesta proyectual surgió a principios de febrero de 1949¹⁵, con cuatro meses de sazón desde la conformidad con el encargo —entre ellos y otros trabajos, el proyecto *Roq y Rob* en

¹⁴ LE CORBUSIER, Op.cit., En la etapa de la obra que analizamos, Le Corbusier arrancó con su obra más deseada, el nacimiento de la nueva capital del Punjab en la India, Chandigarh. Junto a los nuevos proyectos encargados como la el palacio de la ONU en Nueva York (1947), la capilla de Ronchamp (1950-54), o el regalo a su esposa Ivone, el Cabanon en Cap Martín (1952).

¹⁵ D. MERRO JOHNSTON, Op.cit., p. 68-69.

Cap Martin¹⁶—. En unos pequeños croquis descubre la solución: cinco plantas, alzado, sección y perspectiva; dibujos colmando los blancos de un papel usado. El programa mixto, vivienda-consultorio, se encaja en el solar con la dirección de la calle girada cerca de 32° —giro que obedece en contraposición al del «diamante» de la trama urbana—. Un resultando tan sorprendente como inimaginable por el propietario¹⁷: antepone el consultorio a línea de calle, absorbiendo en su geometría el giro de la alineación respecto a trama platense¹⁸, y sitúa la vivienda al fondo [fig.4]. Entre las dos piezas surge un espacio abierto cuya explicación ha planteado diversas y atractivas lecturas, desde un pequeño patio¹⁹, hasta estar hermanado con el patio de la colindante “*casa clasicista*”²⁰. El procedimiento de adelantar el consultorio elevado sobre el suelo, no sólo ratificará el primero de sus cinco puntos, sino que le permitirá organizar su acceso como el comienzo de una secuencia de recorridos ascendentes: al consultorio por medio de rampas, y hasta la vivienda con sus pequeños dormitorios.

Las partes del edificio, su programa, se concentran gravitando alrededor de esos dos núcleos, y para unificarlos establece una estructura formal de atado entre ambos. Horizontalmente,

¹⁶ W. J. R. CURTIS, *Le Corbusier: ideas y formas*, Madrid, 1987, pp. 167 y ss. Refiere el estado de trabajo del estudio del 35 Rue de Sèvres en el año 1949.

¹⁷ J. F. LIERNUR y P. PSCEPIURCA, “La casa del Dr. Curutchet”, *Op.cit.*, p. 7 del compendio.

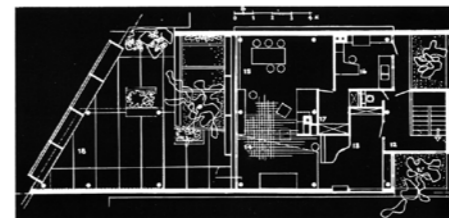
¹⁸ Una solución cercana a este problema geométrico la aportó en el proyecto para “*petite maison d’artistes a Boulogne*”, de 1926. Ver LE CORBUSIER, *Op.cit.*, pp. 122-123.

¹⁹ D. MERRO-JOHNSTON, “Le Corbusier traducido. Infidelidad creativa en el proyecto Curutchet”, *RA. Revista de Arquitectura*. 2009, N° 1, pp. 51-56. Ver p. 53.

²⁰ J. F. LIERNUR y P. PSCEPIURCA, “La casa del Dr. Curutchet”, *Op.cit.*, p. 9 del compendio.

4_ *Casa del doctor Curutchet*.
(La Plata, 1949). Plantas

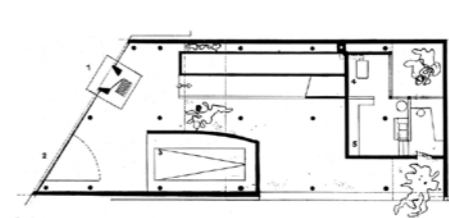
PLANTA 3º NIVEL / DORMITORIOS



PLANTA 2º NIVEL / PRINCIPAL - JARDÍN SUSPENDIDO

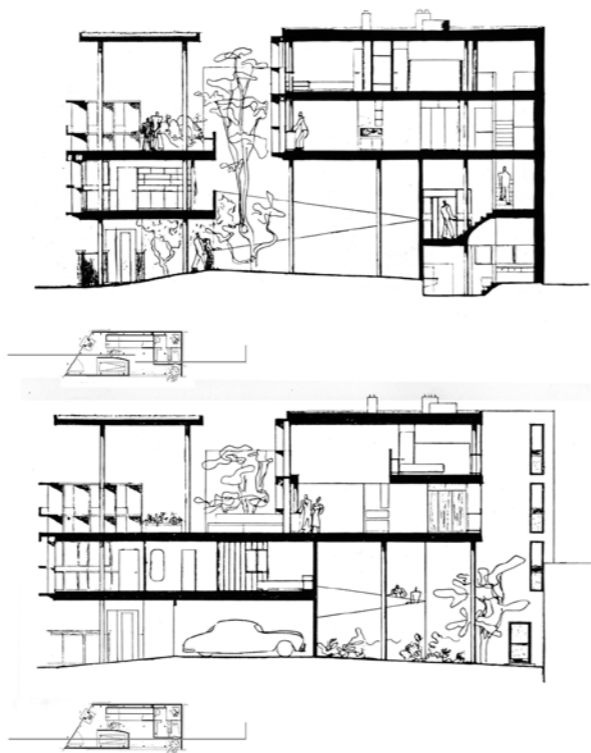
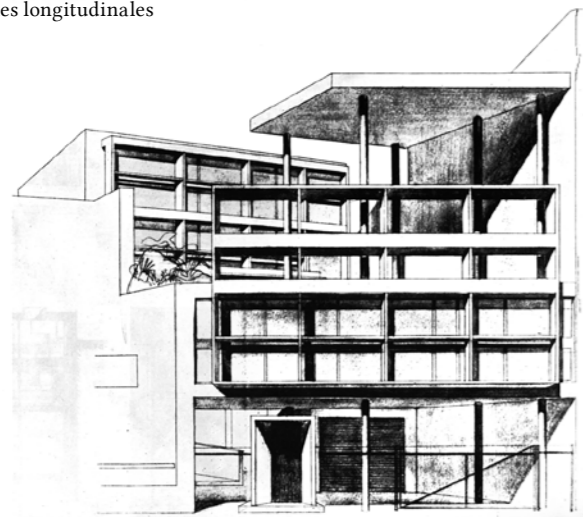


PLANTA 1º NIVEL / CONSULTORIO



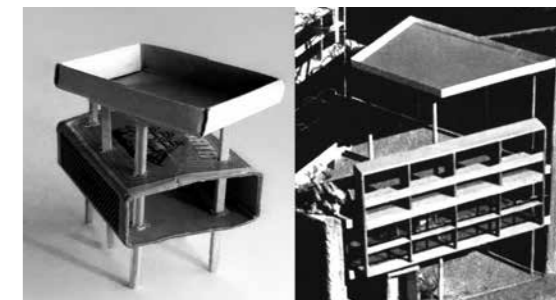
PLANTA BAJA / ACCESO - JARDÍN INFERIOR

5_ *Casa del doctor Curutchet.*
(La Plata, 1949).
Alzado en perspectiva y
secciones longitudinales



expandingo la planta primera —significada como principal en su singular representación en negativo— hacia la cubierta del consultorio, convertida en el suelo del jardín exterior en la continuidad del espacio del estar. Sobre la terraza jardín, un dosel tetrástilo a la misma cota de la cubierta refleja y aumenta al exterior la pequeña doble altura del cuarto de estar. Diagonalmente, la rampa se encarga de enlazar la accesibilidad de los dos cuerpos y establecer un cauce visual de “ida y vuelta” entre ambos [fig.5].

Partiendo de esta explicación, ha sido obligado ceder en la alusión a dos de sus cinco puntos²¹: edificio elevado sobre pilares y cubierta jardín. Pero más bien es únicamente la cubierta del consultorio la convertida en terraza, y de las dos partes del edificio, sólo se eleva del suelo este primer cuerpo. Contrariamente a este principio, la vivienda se apoya sobre una planta semi-sótano. Parece imposible describir esta obra sin auxiliarse del sempiterno discurso sobre los cinco puntos-principios, o su negación, que a veces se convierte en argumento que termina por atrapar la explicación. Una visión diferente surge planteando el análisis en términos de elementos arquitectónicos —diferentes de los enunciados por J. N. L. Durand, conformadores en su disposición de las partes del edificio²², y en su relación, articulados



6_ *Casa del doctor Curutchet.* (La Plata, 1949).
6_1. Maqueta realizada con una caja de cerillas.
Le Corbusier, reconstrucción del autor.
6_2. Maqueta de proyecto.

²¹ LE CORBUSIER, *Oeuvre complète 1910-29*, publiée par W. Boesiger. Les Editions d'Architecture Zurich, 1953. Zurich, 10^a ed. 1985, pp. 128-129.

²² J. N. L. DURAND, *Compendio de Lecciones de Arquitectura. Parte Gráfica de los Cursos de Arquitectura*, Madrid, 1981. Edición traducida de: *Del Précis des leçons d'architecture données à l'Ecole Polytechnique*. Paris, 1819, pp. 7-65.

²³ J. R. MONEO VALLÉS, “Prólogo” a Durand, en J. N. L. DURAND, Op.cit., pp. V-XIII. p. VIII. Cita de la obra p. 21.

²⁴ Recordemos que la “ventana longitudinal” (cubriendo todo la anchura del muro, con cierre en dintel y alféizar), la “Fenêtre en longueur”, y su uso como elemento vinculado a sus obras hasta los años treinta, y uno de los cinco puntos, fue silenciada y virtualmente repudiada por Le Corbusier en 1929, tras su aplicación en la Casa Saboya. Salvo casos tan excepcionales, y extremos en su aplicación, como en las galerías de dormitorios del Convento Sainte Marie de la Tourette, (Eveux-sur-Arbresle, 1957)

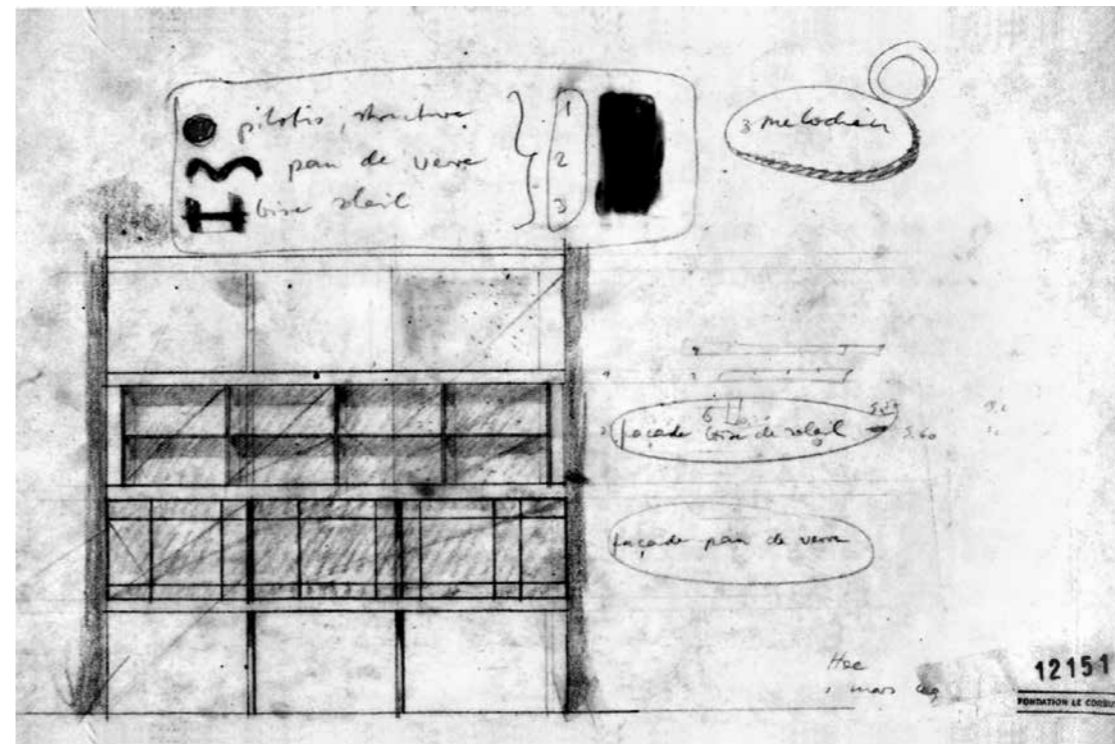
²⁵ Los primeros dibujos sobre la solución proyectual se fechan alrededor de cinco meses después de haber aceptado el encargo, el dos de febrero de 1949, utilizando un espacio en blanco de un informe técnico. Véase: D. MERRO JOHNSTON, Op.cit., p.69.

²⁶ Nos referimos al encuentro entre Le Corbusier y el escultor platense Curatella Manes. Ver: C. ZAREMBSKI y D. OSVALDO, Op.cit., p. 8.

²⁷ El Dr. Curutchet alude a la cercanía entre su trabajo y las ideas funcionalista de Le Corbusier: “Lo mío, mis estudios, son de estructura y forma, aplicados al diseño del instrumental quirúrgico. Mi vocación es esa. Fijese que yo he hecho una cosa que es pariente de la arquitectura. Funcionalismo, forma, estructura, tienen elementos básicos de la arquitectura”. C. ZAREMBSKI y D. OSVALDO, Op.cit., p. 3.

entre ellos como “las palabras son al discurso y las notas a la música”²³—, sino los del nuevo vocabulario y la música sin sonido de Le Corbusier²⁴. No elementos como agrupación en partes de la composición, sino generadores de principios y fertilizantes de ideas y sensaciones.

En esta argumentación hay una anécdota que ofrece una información esclarecedora. Se sitúa en París, en los meses en los que Le Corbusier urde el proyecto²⁵. Describe el encuentro entre el arquitecto y su amigo, el escultor platense Curatella Manes. El artista recuerda cómo el arquitecto estaba entusiasmado con el proyecto, quien utilizó una caja de cerillas para describir su idea, explicando, “con una caja de fósforos... cómo los pilotis perforaban la caja”²⁶. Reproducimos la improvisada maqueta de Le Corbusier [fig.6], con un resultado es sugerente, existen un elemento central en su idea: *el muro* (los *planos del cartón* de la caja de cerillas) aislado del suelo mediante «*pilotis*», (los *fósforos*). Ahora bien, de los lados de la caja, resultaba incómodamente abierto el correspondiente a la fachada orientada al parque, sin ninguna protección ante el rigor del sol. Es en uno de los dibujos de la fachada del consultorio [fig.7], donde explica la solución y nosotros creemos encontrar la clave para entenderle²⁷.



7_ Casa del doctor
Curutchet
(La Plata, 1949).
Alzado de consultorio

8_ *Casa del doctor Curutchet.*
(La Plata, 1949).
Vista del jardín
suspendido desde la
rampa. 1995



En él se representan los componentes de su proyecto añadidos al muro: «*pilotis*», «*pan de verre*» y «*brise-soleil*», soportes de hormigón, muro de cristal y parasol. Ésos son los dispositivos que giran en torno del muro, y el suelo que no es más que un muro horizontal.

En relación al uso del muro puntualizamos que para Le Corbusier no existen otros elementos arquitectónicos causantes de la sensación, y en consecuencia es el elemento inicial, básico e imprescindible de la arquitectura. Afirmación expuesta en uno de sus primeros artículos de los publicados en la revista del *Esprit Nouveau* (1920-1921), y recogido en 1923 en *Hacia una Arquitectura*. En una parte del texto “Arquitectura” formula el siguiente dogma: “No hay otros elementos arquitectónicos en el interior: la luz y los muros que la reflejan en un gran mapa, y el suelo que es un muro horizontal. Levantar muros iluminados es constituir los elementos arquitectónicos del interior”²⁸, y explica cómo originan sensaciones [fig.8], “Las paredes resplandecen de luz, o están en penumbra o en sombra, y provocan alegría, serenidad o tristeza. La sinfonía está montada”²⁹.



9_ *Casa del doctor Curutchet.* (La Plata, 1949).
Vista del «*brise-soleil*» del estar y dormitorios. Hacia 1956.

²⁸ LE CORBUSIER, “Arquitectura. II La ilusión de los planes”, *Hacia una Arquitectura*. Barcelona, 2ª Ed. 1978, de Reimpresión de 1958 (1923), pp. 141-160. p. 150.

²⁹ *Ibidem*.

³⁰ Sobre el análisis de estas dos condición véase: C. ROWE, “La Tourette”, Manierismo y arquitectura moderna y otros ensayos. Barcelona, 1976, pp. 179-195. Publicado por primera vez en *Architectural Review*, 1961, bajo el título “Monasterio dominicano de La Tourette, Eveux-sur-Arbresle, Lyon”. Asimismo: D. VILLALOBOS ALONSO, “El Monasterio Sainte-Marie-de-la Tourette. El muro simbólico de la «caja de los milagros», principio y fin de recorridos”, en AA. VV., *Arquitectura, Símbolo y Modernidad*, Valladolid, 2014, pp. 135-150.

³¹ Véase sobre este uso del muro en la obra de Le Corbusier: X. MONTEYS, “Le Plan Paralyse. Revisando los cinco puntos”, *Massilia. Anuario de estudios lecorbusierianos*, Barcelona, 2002, pp. 141-147. Donde se estudian entre otros proyectos de Le Corbusier, las viviendas: casa Citrohan (1920). Casas para ingenieros y capataces del proyecto SPA Lannamezan (1940), residencia para M. Peyrissac, en Argelia (1942). Casa Sarabhai, en Ahmedabad (1951-56).

³² Sobre las interpretaciones de esta consideración reflejada en la literatura, y sus significados véase: G. BACHELARD, *La tierra y las ensoñaciones del reposo* Ensayo sobre las imágenes de la intimidad. México D. F., 2006. (1948, 1ª Ed. en Francés). Fundamentalmente su capítulo VI, “La gruta”, pp. 205-234. Aquí, las imágenes de la cueva se relacionan directamente con la imaginación del reposo. Asimismo existe un primer significado arquitectónico en relación a la primigenia “cueva-casa” del hombre. Véase: V. D’ORS, *Arquitectura y humanismo*, Barcelona, 1968 2ª Ed. (1967), pp. 47-50.

Los planos —no distingue entre muros y suelos— son los portadores de la emoción arquitectónica. Si puestos en horizontal, «*Sandwich*», o vertical, «*Megaron*»³⁰, en ambos casos provocan y satisfacen la sensación. En la vivienda de La Plata, esta condición es híbrida: el plano independiente de su apoyo se pliega cerrándose sobre sí mismo formando una caja abierta por dos de los lados. Como la envolvente de la caja de fósforos, el muro así aparece con una definición entonces nueva. No es el elemento apoyado y estructural exponente de un «*plan paralysé*» al modo de las *casas Citrohan*, experimentado con continuidad desde su primer esbozo en 1920³¹; tampoco es la «planta libre» cuyos muros, liberados de toda carga estructural, discurren adecuándose a las necesidades de las funciones que encierran. Estos últimos sí se aplican dentro de la caja en la planta última, de dormitorios, curvándose y siguiendo las formas cavernosas de los baños³². Planos verticales que deslizan libremente en el interior de la caja —como el depósito interno de los fósforos—, o el horizontal que en la maqueta cubre la terraza apoyado en los cuatro soportes.

Los otros tres componentes se disponen al servicio de este muro plegado a modo de caja abierta. Los «*pilotis*» le

independizan del apoyo separándole del suelo; los «*pan de verre*», como cierre de cristal, crean una obstrucción únicamente térmica; y los «*brise-soleil*», controlan el nivel de transparencia al exterior y el grado de contención o permeabilidad al sol en su recorrido [fig.9], atrapando éste en su cara enfurecida e implacable, y no la luz como así le había solicitado el propietario: “el sol y el panorama deben ser incorporados a la casa”³³.

En el caso del «*brise-soleil*»³⁴ —recordemos su origen funcional en el edificio de la *ciudad Refugio* en París (1929-33)— adquiere en la *casa Curutchet*, además, un relevante componente plástico. Esta derivación a una competencia formal y no únicamente como mecanismo imprescindible de control del sol estudiado en 1940³⁵, se verá experimentado en este edificio, y tendrá sus logros más relevantes en los proyectos de los años cincuenta en la India, para el *Capitolio* de Chandigarh³⁶ y los de Ahmedabad, *chalet Shodhan* (1956) y *palacio de la Asociación de Hiladores* (1954).

³³ J. F. LIERNUR y P. PSCEPIURCA, Op.cit., pp. 388-389. Corresponde al citado dossier inicial enviado por Dr. Curutchet a Le Corbusier.

³⁴ Sobre el uso del «brise-soleil» por parte de Le Corbusier, su aparición y desarrollo véase: D. VILLALOBOS ALONSO, “Facultad de Economía U. P., A. E. Viana de Lima, 1961. «La casa hila del sol»”, en: AA.VV., *21 Edificios de Arquitectura Moderna en Oporto*, 2010, Valladolid, pp. 237-255.

³⁵ H. A. BROOK (Ed.), “Recherches parcours solaire, études des problèmes d’ensoleillement (1940)”, The Le Corbusier Archive. Le Corbusier. Buildings and Projects, 1937-1942, Londres, New York, París, 1983, pp. 725-732.

³⁶ Véase sobre el tema: D. ÁLVAREZ, “La arquitectura como viaje: Le Corbusier en la India” en: AA.VV., *Hasta los pies del Himalaya. Cuaderno de dibujos de viaje*, Valladolid, 2004, pp. 15-32. Asimismo: D. ÁLVAREZ, *O parque do Capitólio de Chandigarh*, Oporto, 2009.

EL RECORRIDO Y LA VIDA DE LA SENSACIÓN³⁷

Emoción, esa es la palabra que describe el recorrido de la *casa Curutchet*. Percepción dinámica de los espacios de Le Corbusier como portadora de la sensación arquitectónica³⁸. Nos dejamos llevar por sus explicaciones sobre los «paseos arquitectónicos» que allí se producen: “Plantas y la sección ofrecieron la posibilidad de un verdadero paseo arquitectónico, una subida interesante y entretenida con puntos de vista favorables sobre distintas perspectivas”³⁹. Aquí se declaran dos características del paseo descrito: ser encauzado y ascendente, “espacial”, conducido a lo largo del primer tramo de rampa tomada una vez se traspasa el umbral, bajo la puerta-dolmen de hormigón.

Al entrar bajo el consultorio, el techo cobija al visitante⁴⁰. Ya dentro, los muros le envuelven, y los «*pilotis*» le orientan. Ése es el principio del recorrido. Frente a sus ojos, la rampa, como tubo digestivo, ingiere al hombre en el recorrido guiándolo hacia la entrada de la vivienda, auténtico escenario desierto de una

³⁷ El título de este apartado hace alusión al texto de: LE CORBUSIER, Mensaje a los estudiantes de Arquitectura. Buenos Aires, 1973. 4ª Ed. (1973). Se cita: “... hemos hablado de vida o de muerte de la sensación arquitectónica, de vida o de muerte de la emoción. (...) la arquitectura es circulación interior y no por razones exclusivamente funcionales..., pero muy especialmente por razones de emoción, los diversos aspectos de la obra, la sinfonía que, en realidad, se ejecuta, sólo aprehensible a medida que nuestros pasos nos llevan, nos sitúan y nos desplazan, ofreciendo a nuestra vista el pasto de los muros o de las perspectivas, lo esperado o inesperado de las puertas que descubren el secreto de los nuevos espacios,... la vista de las lejanías edificadas o plantadas”, pp. 32-33.

³⁸ La red ofrece numerosas grabaciones en video de este edificio que puede permitir obtener una impresión de los puntos de vista y las variaciones obtenidas en sus recorridos. Por otra parte, el visionado de la película *El hombre de al lado*, dirigida por Mariano Cohn y Gastón Duprat (2009), puede facilitar además de esta mirada dinámica del espacio, un acercamiento a la escala de la vivienda.

³⁹ LE CORBUSIER, *Oeuvre complète 1946-52*. Op.cit., p. 46. “Les plans et la coupe ont offert la possibilité d’une véritable promenade architecturale, une montée intéressante et amusante avec des points de vue favorables sur diverses perspectives”.

⁴⁰ Pasamos a describir el recorrido de la casa, el primero que hicimos retenido en el recuerdo de aquellas sensaciones. Fue el verano de 1995, entre el 27 de noviembre y el 2 de

10_ *Casa del doctor Curutchet*.
(La Plata, 1949).
Vista del jardín
suspendido desde es
estar. 1995



imposible bienvenida. En el vacío de la caja, la escultórica escalera ascendente informa de la misión de ese espacio, la de recepción y lugar de comienzo del recorrido interior, espacio encapsulado en cristal mediante una carpintería milimetrada en las medidas del *El Modulor*⁴¹, que Amancio Williams incorporó obsesionado por esta nueva patente de medidas arquitectónicas conectadas con las del hombre. Había modificado el plano recibido desde París. Lo consultó y fue corregido. Le Corbusier lo mejora⁴². Ya en la vivienda, se asciende hacia la planta principal donde la vista del parque se filtra a contraluz [fig.10]. Sobre la cubierta-jardín, encima del consultorio, las imágenes del lugar se contemplan entre sombreros con el «*brise-soleil*» [fig.11], como antepecho de la terraza. Asimismo desde el estar. La vista de los árboles al fondo se ve enmarcada en las proporciones de *El Modulor* con el que se han regulado los «*brise-soleil*», haciendo partícipe «la sinfonía» silenciosa de las formas, con el susurro del movimiento de las hojas que proyectan sus sombras sobre los muros “como en un gran mapa”⁴³. En la salida a la terraza la sensación se intensifica por una luz de bosque que circunda al visitante. Sin embargo no hay plantas, son sólo las sombras del

diciembre, yo daba varios cursos de Postgrado en Buenos Aires y unos de esos días me desplazé hasta la ciudad de La Plata para visitar el edificio. Tanto me interesó esta obra de Le Corbusier que no dudé en aceptar el impartir allí un curso el año siguiente, entre el 18 y 20 de septiembre de 1996, organizado por la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de La Plata, tres conferencias bajo el título “Le Corbusier arquitecto”. Días que aproveché para visitar la vivienda con afán de estudiar el edificio y realizar numerosas fotografías y dibujos.

⁴¹ La primera edición de *El Modulor I*, es de 1950. Véase la cronología en W. BOESIGER, *Le Corbusier*. Barcelona, 1988, 7ª Ed. (1972), p. 249. Para la obra completa de esta patente: LE CORBUSIER, *El Modulor y Modulor 2*. Barcelona, 1980. 3ª Ed. (Buenos Aires, 1953).

⁴² Esta sustancial modificación, clarificada gracias al trabajo de investigación de Daniel Merro Johns, la expone brillantemente en: D. MERRO JOHNSTON, “Le Corbusier traducido. Infidelidad creativa en el proyecto Curutchet”, RA. *Revista de Arquitectura*, 2009, Vol. 11, 1997, pp. 51-56, consultado 10 de enero de 2017. URL: <http://hdl.handle.net/10171/18127>.

⁴³ LE CORBUSIER, “Arquitectura. II La ilusión de los planos”. *Op.cit.*, Reiteración de la nota anterior del texto citado.



11_ *Casa del doctor Curutchet*. (La Plata, 1949).
Vista del parque desde el jardín suspendido. 1995.

⁴⁴ Cuando aún la construcción estaba en curso, la expuso en la conferencia de Buenos Aires “El plano de la casa moderna”. Recogida en: LE CORBUSIER, “El plano de la casa moderna”, Precisiones. Respecto a un estado actual de la arquitectura y del urbanismo. Op.cit., pp. 145-161. p. 158. Esta misma cita traducida se incorpora en W. J. R. CURTIS, *Le Corbusier: ideas y formas*, Op.cit., p. 96. “La casa en una caja en el aire... en medio de unos prados que dominan un vergel (...) Los habitantes venidos aquí debido a que a que esta

árbol que ha ido creciendo entre la casa, sombreros que la recubren de bosque vinculándose con la frondosidad del parque.

Se tiene la sensación de estar en un bosque, un gran parque arquitectónico proyectado por Le Corbusier utilizando un árbol, el solitario álamo plantado siguiendo las indicaciones dictadas desde París. Y al sentarse en el banco de la terraza-jardín, suspendida sobre el parque como un sueño virgiliano, se podrían hacer coincidir la explicación con las palabras con las que Le Corbusier describía otro de sus proyectos domésticos, la villa Saboya. “La casa es una caja en el aire, agujereada a su alrededor... en medio de unos prados, que dominan el vergel (...) Tomando vista y luz... Los habitantes... la contemplarán, conservada intacta, desde lo alto de su jardín suspendido” ⁴⁴.

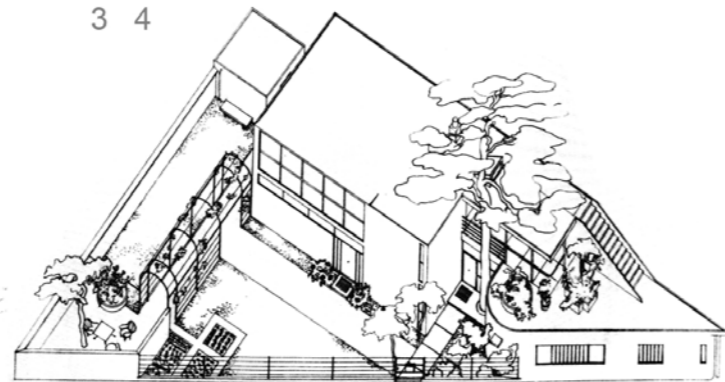
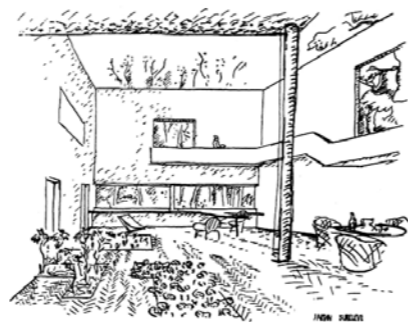
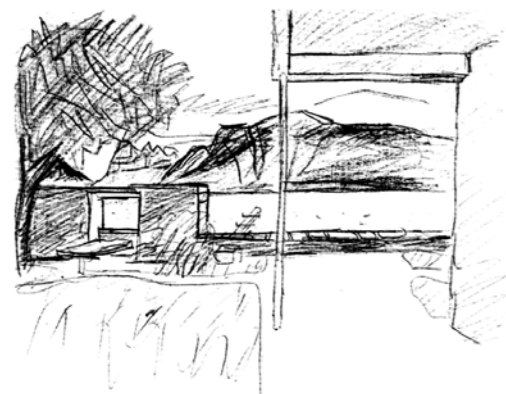
En nuestra primera visita, a pesar del desconcierto tras la sensación arquitectónica obtenida⁴⁵, y con una especial prudencia ante cualquier conclusión precipitada, las preguntas que surgieron se quedaron sin respuesta y son las que en esta lectura nos hemos contestado. ¿Cuáles han sido los mecanismos proyectuales de Le Corbusier para conseguir esto?, ¿de qué manera ha llegado a introducir adentro el panorama exterior? [fig.12].



12_ *Casa del doctor Curutchet*. (La Plata, 1949).
Vista del parque desde los dormitorios. Hacia 1956. Autora: Alicia Inés Noya.



1 2
3 4



Y nuestra incredulidad, ¿cómo es posible que el doctor Curutchet pudiera abandonar esta casa, cuando el arquitecto le había dado lo que se solicitaba?: “el sol y el panorama deben ser incorporados a la casa”⁴⁶.

En la primera respuesta, Le Corbusier explica cómo gana un espacio libre a nivel del terreno, levantando el volumen de la casa mediante «*pilotis*»: “Un bello bulevar se extiende a la delantera, en el verdor de un parque. Tenemos pues, la vista sobre este parque y creamos una terraza que forma un jardín suspendido, permitiendo precisamente probar los beneficios del cielo, de la luz, del sol y de la sombra al frente de la casa, así como un lugar útil...”⁴⁷. Esta aclaración es el resultado, pero no el modo como mecanismo de composición en el que llevaba trabajando desde la segunda década del siglo. Volvemos así inevitablemente a sus primeros proyectos domésticos.

El tema de la inclusión del jardín en la casa lo había comenzado a experimentar en las viviendas de los años veinte utilizando distintos procedimientos [fig.13]. El primero, y más brillante lo encontró en el proceso proyectual de la doble vivienda *La Roche-Jeanneret* (París, 1923) [fig.13-1]. Aludimos de

13_ *Casas de Le Corbusier.*

13_1. *Casas La Roche-Jeanneret.* París, 1923

13_2. *Villa Stein.* Garches, 1927

13_3. *Chatet para sus padres.* Corseaux-Vevey, 1925

13_4. *Casa para artistas.* Boulogne-sur-Seine, 1926

campiña agreste era hermosa... la contemplarán, conservada intacta, desde lo alto de su jardín suspendido”.

⁴⁵ En paralelo con nuestras impresiones producidas por la primera visita a la casa Curutchet, Daniel Casoy manifiesta una impresión incluso más fuerte: “Yo venía de haber estado en la Casa de La Plata y de haberla fotografiado. Diría de haber sufrido el «shock» de conocerla”. C. ZAREMBSKI y D. OSVALDO, “Le Corbusier en La Plata: entrevista con el Doctor Curutchet”. Op.cit., p. 3.

⁴⁶ *Ibidem.*

⁴⁷ Le Corbusier: *OEuvre complète 1946-52.* Op.cit., p. 46: “Un beau boulevard s’étend au-devant dans la verdure d’un parc. On a donc, la vue sur ce parc et l’on a créé une terrasse formant jardin suspendu, permettant précisément de goûter les bienfaits du ciel, de la lumière, du soleil et de l’ombre au-devant de la maison et au lieu utile.”

⁴⁸ Le Corbusier: Oeuvre complète 1910-29. Op.cit., pp. 60-68. En p. 65 se explica: “LE JARDIN SUR LE TOIT. — L’herbe pousse entre les joints des dalles: des tortues se promènent tranquillement; des arbres ont été plantés: thuyas, cyprès... Six ans ont passé, la verdure est plus belle que dans un jardin: le « toit-jardin » est un peu dans les conditions d’une serre”. (“EL JARDÍN SOBRE LA CUBIERTA. – La hierba crece entre las juntas de las baldosas: tortugas se pasean tranquilamente; han sido plantados árboles... Seis años han pasado y el verdor es más bello que en jardín: la “cubierta-jardín” tiene algo de las condiciones de un invernadero”).

⁴⁹ Ibidem. pp. 130-132.

⁵⁰ Ibidem. pp. 140-149.

⁵¹ H. A. BROOK (Ed.), The Le Corbusier Archive. Le Corbusier. Buildings and Projects, 1928-29. Londres, New York, París, 1983, pp. 213-220.

⁵² LE CORBUSIER: Oeuvre complète 1910-29. Op.cit., pp. 89-91.

⁵³ Ibidem. pp. 86-188.

nuevo a esos dos de los cinco puntos empleados aquí por primera vez: «*piloti*» y «cubierta-jardín». El mecanismo es doble, eleva la casa del suelo mediante un «*piloti*» disponiendo alrededor de este soporte un jardín inferior, y sobre la cubierta otro con hierba entre las juntas de las baldosas⁴⁸. En la *casa Cook* (Boulogne-sur-Seine, 1926) reproduce este mismo doble sistema⁴⁹; los dos jardines son independientes en ambos casos. En su siguiente casa, en la *villa Stein*⁵⁰ (Garches, 1927), se realiza otro ensayo, crea un espacio hueco y exterior dentro del volumen envolvente, como proyección y continuidad, comunicado directamente con el jardín posterior mediante el avance de la terraza [fig.13-2]. Lo proyectó en los jardines de las viviendas de *Inmueble Villa* (1922), así como en su versión del *proyecto Wanner* (Ginebra, 1928-29), en el fallido proyecto para la *Villa Ocampo* (Buenos Aires, 1928)⁵¹, y en la *villa Meyer* (París, 1925)⁵². Es en la *villa Saboya*⁵³ (Poissy, 1929) donde este jardín es a cielo abierto, y en el caso de la *villa en Cartago* (1928), discurre bajo la casa y sobre el estar, cobijado por el gran dosel. En los ejemplos anteriores, en donde existen jardines bajo y sobre la vivienda, éstos son independientes, no tienen relación.

La utilización del árbol, como elemento sustancial de la concepción del jardín, aparece anteriormente a la *casa Curutchet* en varios ejemplos con características diferenciadas, anticipaciones del resultado en La Plata. En 1925, en el *chatet en Corseaux-Vevey*⁵⁴, dibuja un árbol en el jardín junto a la ventana del muro que enmarca la vista del lago Léman [fig.13-3]. Tras este ejemplo, es en las perspectivas del jardín exterior del primer proyecto para la *casa Meyer* (París, 1925), donde la pasarela elevada se proyecta entre árboles. Como caso afín, el pabellón de *Esprit Nouveau*, prototipo de la vivienda del *Inmueble Villa* (París, Exposición de las Artes Decorativas, 1925), se construye alrededor de un árbol, haciéndole coincidir con la situación del jardín, y dejando un gran círculo abierto en la cubierta para permitir del paso de sus ramas⁵⁵. La experiencia más cercana a nuestro caso es la *casa Ternisien* (Boulogne-sur-Seine, 1926)⁵⁶; entre el cuerpo de la vivienda y el del taller, en su acceso, proyecta un gran árbol que se convierte en el centro del edificio [fig.13-4]. Con otra coincidencia con la *casa Curutchet*, la inclusión de una doble geometría: rectangular en el taller y con un corte en ángulo, la correspondiente a la vivienda alineada con

⁵⁴ En el alzado de proyecto, Le Corbusier sitúa un árbol en el jardín, frente a la ventana. Ver: Brook, H. Allen. (Ed.): The Le Corbusier Archive. Le Corbusier. Buildings and Projects, 1923-27. Londres, New York, París: Ed. Garlan Publishing, Inc. and Fondation Le Corbusier.1983. pp. 1-43, p. 23. Sobre este edificio ver: Le Corbusier: Une petit maison, 1923. Zurich : aux Éditions d’Architecture, 1987.

⁵⁵ En los dibujos del Pabellón, no proyecta ese hueco, ni anticipa la disposición de un árbol.

⁵⁶ H. A. BROOK (Ed.), The Le Corbusier Archive. Le Corbusier. Buildings and Projects, 1926-27, Londres, New York, París, 1983, pp. 59-97.



14_ Casa del doctor Curutchet. (La Plata, 1949).
Vista del acceso desde la rampa del garaje. 1995

la calle. De un modo similar a esta vivienda, sitúa un árbol entre los volúmenes de la *villa Joseph y Hanau* (1926)⁵⁷.

En la *casa Curutchet*, el logro en el desarrollo de esta incorporación de jardines a la casa está en la idea de utilizar un árbol de nueva plantación entre las dos partes del edificio. Actúa como mecanismo de absorción visual de la espesura del parque y elevación, gracias a la verticalidad del tipo de árbol elegido⁵⁸. El álamo es el elemento de enlace entre ambos jardines: el inferior a ras de suelo, que se introduce libremente desde el parque bajo el consultorio, y el suspendido en el aire.

El primero discurre en prolongación del lugar, pretende mantener la condición de natural, de no arquitectónico, con dos elementos de transición: los mínimos plantíos de césped junto al bulevar; y tras el elemento natural, unos peldaños proyectados por Amancio Williams⁵⁹ ofrecen una topografía artificial [fig.14].

Curvas de nivel que forman los escalones como los campos de arroz sobre las lenguas de lava junto al Agung, trazados siguiendo su geometría curvilínea⁶⁰.

Este árbol participa de los dos, echa sus raíces en el jardín inferior, y asciende en la continuidad natural de su tronco, se eleva y lo deposita sobre el superior abriéndose en ramas, hojas caídas, sombreros y luces bullidas sobre el suelo de la terraza-jardín⁶¹. El álamo, entre los dos «*brise-soleil*», reúne arquitectura y naturaleza entrelazando las sombras matemáticas y lentas, gnomónicas, de unos con las vitales, rápidas y enmarañadas del otro. La impresión afecta la sensibilidad y la razón. Parecemos no estar en una ciudad sino en un bosque, y las imágenes cambiantes en densidad, en los tonos verdes, amarillentos o rojizos de las hojas de otoño o en las flores en primavera; imágenes sumadas a los sonidos de la hojarasca bamboleada por el aire, comunican con el universo plástico y recóndito de la obra de Le Corbusier. ¿Era, o no era esto lo que le solicitó Curutchet?

Lo cierto es que nos encontramos ante un fenómeno plástico y no exclusivamente de funcionalismo como fenómeno

⁵⁷ D. ÁLVAREZ ÁLVAREZ, *El jardín en la arquitectura del siglo XX. Naturaleza artificial en la cultura moderna*, Barcelona. Sobre este tema, véase especialmente el cap. 9 “Jardines racionales”. pp. 137-148.

⁵⁸ Sobre la información del álamo blanco o chopo blanco, allí se tomará el nombre italiano de esta especie, «álamo Mussolini»— y otras interesantes interpretaciones de este elemento vegetal véase: E. A. FIGUEROA PEREIRA, “El álamo y los pilotis. Norma y anomalía en la casa Curutchet de Le Corbusier”, *Apuntes 23*, (2010) (1), pp. 46-55.

⁵⁹ *Ibidem*. pp. 50 y ss.

⁶⁰ En las laderas del volcán activo Agung, en Bali (Indonesia), se han aprovechado las terrazas de las lenguas de lava para convertirlas en campos de arroz, en una topografía intervenida por el hombre que vemos relacionada con la solución de la casa Curutchet.

⁶¹ La sensibilidad por los elementos naturales reunidos con la arquitectura nos refiere a la obra de Luis Barragán. En el proyecto para la casa Gilardi, (México D. F., 1976), impondrá a su propietario como condición imprescindible, el mantenimiento en el patio del árbol existente previamente. Véase: D. VILLALOBOS ALONSO, *El Color de Luis Barragán*, Oviedo, 2002, pp. 34-37.

biológico, con el que sí se sentía hermanado el Dr. Curutchet. Y Le Corbusier había aclarado su contraste en la conferencia de Buenos Aires del 11 de octubre de 1929, “El plano de la casa moderna”. Explicó entonces la diferencia hablando de los dos fenómenos que participan en la creación arquitectónica, el biológico y el plástico: “El biológico... la utilidad fundamental de la empresa. El plástico, es una sensación fisiológica, una «impresión», una presión por los sentidos, una carta forzada. Lo biológico afecta a nuestro sentido común. El plástico afecta a nuestra sensibilidad y a nuestra razón”⁶² ¿Había llegado a saber Curutchet de estas palabras? Ahora bien, unas imágenes inéditas tomadas hacia el año 1956, cuando se planta ese árbol, nos aportan un testimonio decisivo en esta lectura [fig.15]. El álamo blanco que ahora hace vibrar toda la casa, no era más que un brote y junto a él, el parque también aparece despojado de la actual espesura. Cuando la familia abandonó la casa en 1962, esta experiencia era imposible tenerla, el árbol sería apenas un arbusto, pese a ser elegido por su rápido crecimiento⁶³. Esto puede responder a la última de nuestras preguntas.

⁶² LE CORBUSIER, “El plano de la casa moderna”, Precisiones. Op.cit., pp. 145 a 161. Cita en p. 148.

⁶³ Esta circunstancia de ser un árbol de rápido crecimiento, se antepuso a los problemas de la agresividad sus raíces.



15_ *Casa del doctor Curutchet.* (La Plata, 1949). Vista del acceso al consultorio desde el recibidor (se aprecia el álamo blanco recién plantado). Hacia 1956

LA DENSIDAD FORMAL Y CONCLUSIÓN

Hagamos «*Flash back*» yendo al viaje de Le Corbusier a Argentina en 1929, más bien al regreso en su camarote del «*Lutétia*» en el que redacta las improvisadas conferencias de Buenos Aires⁶⁴. Su interés en ese alojamiento de lujo, en medio del océano, está centrado en los textos de sus charlas. A la que más tiempo y atención dedica es a la defensa de “El *Plan «Voisin»* de París”⁶⁵. La persistencia en el proyecto se mantendrá desde 1922 hasta 1946⁶⁶. La obstinación deriva de la posibilidad de llevar a la práctica buena parte de las ideas de su proyecto de Ciudad Contemporánea de 1922⁶⁷ —auténtica idea madre del plan de París— proyectada para tres millones de habitantes; primer germen de sus futuras ideas urbanas. Dos grandes dioramas de 100 m2, correspondientes a sendas vistas aéreas de esta ciudad se expusieron en 1925, en las salas anexas al módulo prototipo de Inmueble Villa⁶⁸, en el Pabellón de “*L’Esprit nouveau*” para la Exposición de París de las Artes Decorativas.

⁶⁴ Le Corbusier: Precisiones. Op.cit., p. 17 y ss.

⁶⁵ Ibidem, pp. 193-237.

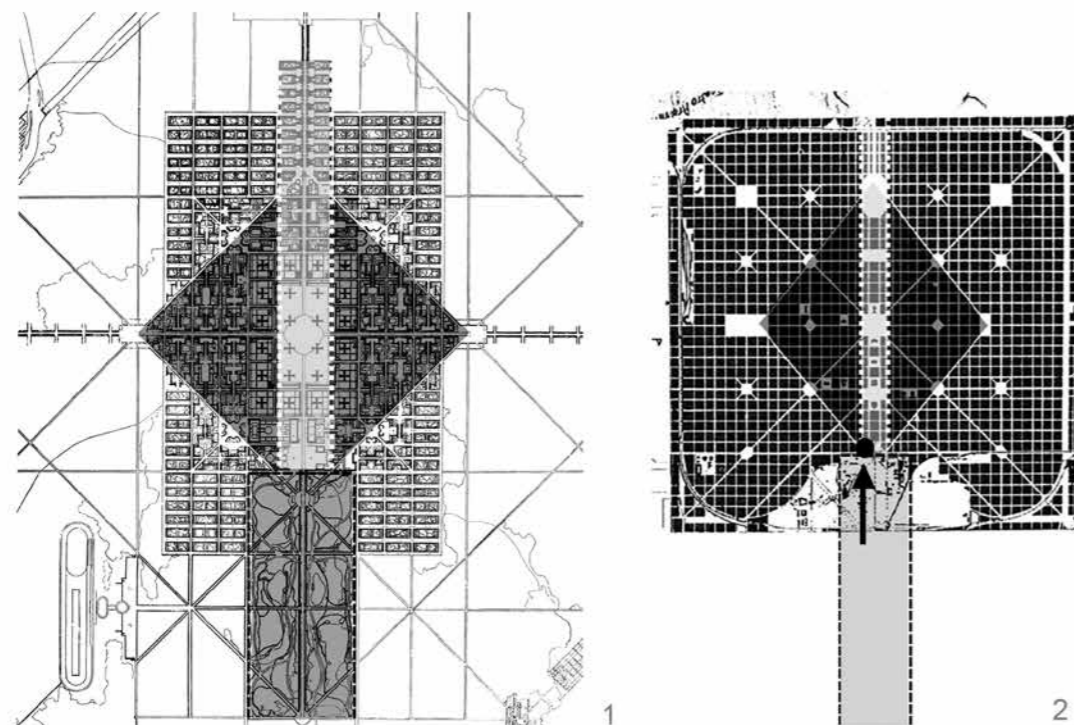
⁶⁶ W. BOESIGER, Le Corbusier, Op.cit., p. 172.

⁶⁷ Ibidem. pp. 34-43. Incluyendo en estas páginas su proyecto de Inmueble Villa que corresponde a la trama de las viviendas de la Ciudad Contemporánea.

⁶⁸ Ibidem. pp. 95-108.

16_1 Ciudad
Contemporánea. Le
Corbusier. 1922

16_2 Ciudad de La Plata.
Ingeniero Pedro Benoit.
1982-89



Explicaciones que parecen distanciarse de nuestra lectura, aunque la conclusión es, al contrario, distinta. Si prestamos atención a los elementos constitutivos de su traza, concluimos una serie de disposiciones: 1. Existencia de una doble geometría: retícula ortogonal con una estructura girada 45°, en diamante. 2° Localización de un centro resultado de la geometría. 3°. Aparición de una banda representativa, con edificios centrales, señalando la dirección dominante. 4° Un gran parque se introduce en la trama de la ciudad. 5° El enunciado del tipo de vivienda, Inmueble-Villa⁶⁹, donde cada una de las viviendas se ordenan alrededor de un jardín de doble altura suspendido. Señalando las puntualizaciones anteriores, el tipo de jardín corresponde del segundo de los tipos, el de la *villa Stein* (Garches, 1927).

Cotejando estas mismas reglas con la traza de la ciudad de La Plata⁷⁰, la coincidencia con su trama urbana se establece en todos estos puntos⁷¹ a excepción del último, el del tipo de vivienda que únicamente se encuentra en la ubicación de la *casa Curutchet*. Coincidencias entre ambos planes que señalan el conocimiento y la afinidad de Le Corbusier por la traza de la ciudad [fig.16].

⁶⁹ Ibidem. pp. 93-95.

⁷⁰ Sobre el urbanismo de la ciudad de La Plata, véase fundamentalmente: R. PESCI, y otros (Comité Dir.), Revista ambiente. Mayo 1982, N° 32, 1980. Todo el número resulta interesante para la lectura que estamos realizando centrada en la ciudad de La Plata, especialmente sobre la idea urbana: P. BENOIT, "Descripción de la traza", pp. 30-31, tomado del artículo C. OLIVEIRA, "En la brecha", (1887). Así como fundamentalmente: A. SALVADORES, "La nueva ciudad", pp. 32-33 y J. MOROSI, "Significado urbanístico de La Plata", pp. 33-36.

⁷¹ Esta coincidencia entre ambas ciudades se ha apuntado en varios artículos. Véase: Á. ARRESE, "L.P.- L.C. La Plata-Le Corbusier", 2c Construcción de la ciudad. "La colonización del Territorio argentino (1875-1925)", Noviembre 1981, N° 19, Barcelona, 1975, pp. 48-51.

Pedro Benoit, ingeniero, diseñó la ciudad argentina, entre 1882 y 1889, como síntesis de ideas de las intervenciones del siglo XIX de grandes ciudades europeas; ejemplos del París de Haussmann, o de Ildelfonso Cerdá para Barcelona (1859)⁷². El encargo es de 1881 y sigue los dictados del gobernador Dardo Rocha⁷³. El político, durante una estancia en París en 1880, había comprado un *Atlas Universal*⁷⁴ editado ese mismo año por Atheme Fayard, donde había muchos ejemplos de trazas de esas grandes ciudades con avenidas en diagonal y bulevares. En una de sus hojas anotó: “Compré este libro para estudiar los planos de las principales ciudades del mundo y con estos conocimientos determinar el de La Plata”⁷⁵. Pero no sólo Pedro Benoit, evidentemente también Le Corbusier había tomado buena nota de los ejemplos que allí se dibujaban.

Viendo los planos a la par, el de La Plata y el de la Ciudad Contemporánea, existe un solo lugar en ambas ciudades en el que coinciden las cinco disposiciones que caracterizan a ambas, un lugar de alta concentración de ideas. La última, en la ciudad argentina, la añade el arquitecto con su jardín suspendido sobre el parque.

Le Corbusier, en su proyecto para el doctor Curutchet, nos muestra un ejercicio de absorción de los elementos constitutivos de su arquitectura, una densidad de principios y de elementos. A la solicitud básica de Curutchet de una casa funcionalista, le sumó la arquitectura-espacio de percepción dinámica y condiciones plásticas de muros horizontales y verticales tintados de luces y sombras, añadió el sol contenido mediante los «*brise-soleil*», como red de pescador; incluyó al visitante atrapado en el paseo arquitectónico; las vistas al parque en todas las estancias, y el mismo bosque en prolongación por debajo y depositado sobre su jardín. Introdujo también los valores de los planteamientos urbanos de su «*ville contemporaine*», reflejados indirectamente en la traza urbana de la ciudad de La Plata, en un solar que singularmente contenía todos sus fundamentos formales menos uno. Incluso, sin pretenderlo, una atención desmesurada a su única obra en el continente. Todo está dentro a excepción de sus propietarios que decidieron abandonarla. Curutchet murió en La Plata en 1989 fuera de la vivienda, y así fue el fin del desacuerdo.

Nuestra conclusión: Curutchet básicamente encargó al arquitecto una vivienda funcional, apasionado por esas ideas

⁷² A este respecto véase: L. BENÉVOLO, *Diseño de la Ciudad-5. El arte y la ciudad contemporánea*, Barcelona, 1978. Fundamentalmente su Cap. 2: “La ciudad pos liberal” pp. 35-98.

⁷³ A. NICOLINI, “La Plata: la fundación de una capital”, 2c *Construcción de la ciudad*. Op.cit., pp. 43-47.

⁷⁴ F. BRUYÈRE DE IA y A. BARALLE, *Atlas Universal*, París, 1880.

⁷⁵ A. NICOLINI, Op.cit., p. 43.

cercanas a los métodos del diseño quirúrgico que él practicaba, donde la funcionalidad era su único fin. Le Corbusier le proyectó un edificio funcional, sí, pero añadiendo y resaltando su condición artística, el «*fenómeno plástico*», inconveniente frente a pequeñas cuestiones prácticas en el uso que minaron su vida cotidiana; esto y además algo primordial, la pérdida de su intimidad con el reconocimiento público y las continuas visitas a la vivienda, ya entonces convertida en uno de los focos de interés internacional del Movimiento Moderno.

Daniel Villalobos Alonso, 2012.

BIBLIOGRAFÍA

ÁLVAREZ, Darío: *El jardín en la arquitectura del siglo XX. Naturaleza artificial en la cultura moderna*. Barcelona: Ed. Reverté, 2007.

ÁLVAREZ, Darío: “La arquitectura como viaje: Le Corbusier en la India”. En Villalobos Alonso, Daniel: *Hasta los pies del Himalaya. Cuaderno de dibujos de viaje*. Valladolid: Ed. Colegios de Arquitectos de Valladolid y Salamanca, Uva y Embajada de la India en España, 2004. pp. 15-32.

ÁLVAREZ, Darío: *O parque do Capitólio de Chandigarh*. Oporto: Centro de Estudios Arnaldo Araújo y Escola Superior Artística do Porto, 2009.

ARRESE, Álvaro: “L.P.- L.C. La Plata-Le Corbusier”. En *2c Construcción de la ciudad*. “La colonización del Territorio argentino (1875-1925)”. Noviembre 1981. N° 19. Barcelona. “Grupo 2C”. 1975. pp. 48-51.

BACHELARD, Gastó: *La tierra y las ensoñaciones del reposo Ensayo sobre las imágenes de la intimidad*. México D. F.: Ed. Fondo de cultura económica, 2006. (1948, 1ª Ed. en Francés).

BENÉVOLO, Leonardo: *Diseño de la Ciudad-5. El arte y la ciudad contemporánea*. Barcelona: Ed. Gustavo Gili, 1978.

BENOIT, Pedro: “Descripción de la traza”. tomado del artículo Oliveira, Carlos: “En la brecha”. (1887). En: Pesci, Rubén y otros (Comité Dir.): Revista *a/mbiente*. Mayo 1982, N° 32. Publica CEPA. Ed. Espacio. 1980. pp. 30-31.

BOESIGER, Wily: *Le Corbusier*. Barcelona: Edita Gustavo Gili, 1988. 7ª Ed. (1972).

BROOK, H. Allen. (Ed.): *The Le Corbusier Archive. Le Corbusier. Buildings and Projects*. Londres, New York, París: Ed. Garlan Publishing, Inc. and Fondation Le Corbusier.1983.

BRUYÈRE F. de Ia y BARALLE, Alphonse: Atlas Universal. París: Ed. Fayard, 1880.

CASOY, Daniel Osvaldo: “Le Corbusier en La Plata: entrevista con el Doctor Curutchet”. En *Arquitecturas Bis*. Marzo 1983, N° 43. Barcelona. Editorial La Gaya Ciencia. 1974. pp. 2-10.

CEDEIRA, Daniel O. y otros: *Patrimonio Arquitectónico de La Plata*. La Plata: Ed. Arx, 1984.

CURTIS, William J. R.: *Le Corbusier: ideas y formas*. Madrid: Ed. Blume, 1987. 2ª Ed.

ĐORS, Victor: *Arquitectura y Humanismo*. Barcelona: Ed. Labor, 1968 2ª Ed. (1967).

DURAND, Jean N. Louis: *Compendio de Lecciones de Arquitectura. Parte Gráfica de los Cursos de Arquitectura*. Madrid: Edición Pronaos, 1981. Edición traducida de: *Del Précis des leçons d'architecture données a l'Ecole Polytechnique*. París, 1819.

FIGUEROA PEREIRA, Erick Abdel: “El álamo y los pilotis. Norma y anomalía en la casa Curutchet de Le Corbusier”. En: Apuntes 23, (2010).

KAHN, Louis I.: *Forma y Diseño*. Buenos Aires: Ed. Nueva Visión, 1984.

LE CORBUSIER: *El Modulor y Modulor 2*. Barcelona: Ed. Poseidón, 1980. 3ª Ed. (Buenos Aires, 1953).

LE CORBUSIER: *Hacia una Arquitectura*. Barcelona: Editorial Poseidón, 2ª Ed. 1978, de Reimpresión de 1958. (1923).

LE CORBUSIER: *Mensaje a los estudiantes de Arquitectura*. Buenos Aires: Ed. Infinito, 1973. 4ª Ed. (1973)

LE CORBUSIER: *OEuvre complète 1910-29 publiée par W. Boesiger. Les Editions d'Architecture Zurich, 1953*. Zürich: Edition Girsberger. 10ª ed. 1985.

LE CORBUSIER: *OEuvre complète 1946-52 publiée par W. Boesiger. Les Editions d'Architecture Zurich, 1953*. Zürich: Edition Girsberger. 10ª ed. 1985.

LE CORBUSIER: *Precisiones. Respecto a un estado actual de la arquitectura y del urbanismo*. Barcelona: Ed. Poseidón. 1978 2ª Ed.

LE CORBUSIER: *Une petit maison, 1923*. Zurich : aux Éditions d'Architecture, 1987.

LAPUNZINA, Alejandro: *Le Corbusier's Maison Curutchet*. New York: Princeton Architectural Press, 1997.

LIERNUR, Jorge Francisco y PSCHÉPIURCA, Pablo: "La casa del Dr. Curutchet". En *La red austral. Obras y proyectos de Le Corbusier y sus discípulos en la Argentina (1924-1965)*. Buenos Aires: Editorial Bernal, Universidad Nacional de Quilmes y Prometeo 3010, 2008. Colección Las ciudades y las ideas. Capítulo XIII. pp. 375-417.

MALLARMÉ, Stéphane: "La falsa anciana". En *Cuentos indios*. Valencia: Ed. Pretextos, 1995. (1927).

MERRO-JOHNSTON, Daniel: *El autor y el intérprete. Le Corbusier y Amancio Williams en la Casa Curutchet*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: 1:100 Ediciones, 2011.

MERRO-JOHNSTON, Daniel: "Le Corbusier traducido. Infidelidad creativa en el proyecto Curutchet". En *RA. Revista de Arquitectura*. 2009, N° 11: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra.

MONEO, José Rafael: "Prólogo" a Durand, Jean N. Louis: *Opus. Cit.* pp. V-XIII. p. VIII.

MOROSI, Julio: "Significado urbanístico de La Plata". En: Pesci, Rubén y otros (Comité Dir.): *Revista a/mbiente*. Mayo 1982, N° 32. Publica CEPA. Ed. Espacio. 1980. pp. 33-36.

MONTEYS, Xavier: "Le Plan Paralysé. Revisando los cinco puntos". En *Massilia. Anuario de estudios lecorbuserianos*. 2002. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos. —10 pp. 141-147.

NICOLINI, Alberto: "La Plata: la fundación de una capital". En *2c Construcción de la ciudad. Opus cit.* pp. 43-47.

PESCI, Rubén y otros (Comité Dir.): *Revista a/mbiente*. Mayo 1982, N° 32. Publica CEPA. Ed. Espacio. 1980.

ROWE, Colin: "La Tourette". En *Manierismo y arquitectura moderna y otros ensayos*. Barcelona: Ed. Gustavo Gili, 1976. pp. 179-195. Publicado por primera vez en *Architectural Review*, 1961, bajo el título "Monasterio dominicano de La Tourette, Eveux-sur-Arbresle, Lyon".

SALVADORES, Antonio: "La nueva ciudad". En: Pesci, Rubén y otros (Comité Dir.): *Revista a/mbiente*. Mayo 1982, N° 32. Publica CEPA. Ed. Espacio. 1980. pp. 32-33.

VILLALOBOS, Daniel: "Facultad de Economía U. P., A. E. Viana de Lima, 1961. «La casa hila del sol»". En Villalobos Alonso, Daniel y Pérez Barreiro, Sara. (Ed.): *21 Edificios de Arquitectura Moderna en Oporto*. 2010. Valladolid: Departamento de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos. Uva. pp. 237-255.

VILLALOBOS, Daniel: *El Color de Luis Barragán*. Oviedo: Ed. Morés, 2002.

CRÉDITOS DE ILUSTRACIONES Y FOTOGRÁFICOS

Procedencia de las fotos e ilustraciones

El origen y el propósito de esta publicación son eminentemente académicos, por lo que toda la documentación incluida en ella proviene del material didáctico empleado en la actividad docente del autor. A continuación se indica de dónde se han obtenido las imágenes, en línea con la doctrina del “uso razonable” (*fair use*) que se aplica en el mundo editorial a las publicaciones universitarias.

1_Archivo Alicia Inés Noya. Foto cedida al autor en 1995. (14,5 x 9 cts.).

2_Archivo del autor. Foto donada por Alicia Inés Noya en 1995. (8,5 x 13,5 cts.).

3_3-1. AA.VV.: *La Plata centenaria. Las puertas de nuestra ciudad*. La Plata: Ed. Municipalidad de La Plata, 1982. p.58. 3-2. Benoit, Pedro: “Descripción de la traza”. tomado del artículo Oliveira, Carlos: “En la brecha”. (1887). En: Pesci, Rubén y otros (Comité Dir.): Revista *a/mbiente*. Mayo 1982, N° 32. Publica CEPA. Ed. Espacio. 1980. pp. 30-31. p.30. 3-3. Brook, H. Allen. (Ed.): *The Le Corbusier Archive. Le Corbusier. Buildings and Projects. 1948-1950*. Londres, New York, París: Ed. Garlan Publishing, Inc. and Fondation Le Corbusier.1983.

4_Le Corbusier: *OEuvre complète 1946-52 publiée par W. Boesiger. Les Editions d'Architecture Zurich, 1953*. Zürich: Edition Girsberger. 10ª ed. 1985. pp. 48-49.

5_Le Corbusier: *OEuvre complète 1946-52 publiée par W. Boesiger. Les Editions d'Architecture Zurich, 1953*. Zürich: Edition Girsberger. 10ª ed. 1985. pp. 47-50.

6_6-1. Foto del autor. 6-2. Le Corbusier: *OEuvre complète 1946-52 publiée par W. Boesiger. Les Editions d'Architecture Zurich, 1953*. Zürich: Edition Girsberger. 10ª ed. 1985. pp. 52.

7_Brook, H. Allen. (Ed.): *The Le Corbusier Archive. Le Corbusier. Buildings and Projects. 1948-1950*. Londres, New York, París: Ed. Garlan Publishing, Inc. and Fondation Le Corbusier.1983. Plano FLC. 12151.

8_Archivo Sección Teoría del Dpto. Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos. Universidad de Valladolid.

9_Archivo del autor. Foto donada por Alicia Inés Noya en 1995. (13,5 x 8,5 cts.).

10_Archivo Sección Teoría del Dpto. Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos. Universidad de Valladolid.

11_Archivo Sección Teoría del Dpto. Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos. Universidad de Valladolid.

12_Archivo del autor. Foto donada por Alicia Inés Noya en 1995. (13,5 x 8,5 cts.).

13_13-1. Le Corbusier: *OEuvre complète 1910-29 publiée par W. Boesiger. Les Editions d'Architecture Zurich, 1953*. Zürich: Edition Girsberger. 10ª ed. 1985. pp. 61. 13-2. Le Corbusier: *OEuvre complète 1910-29 publiée par W. Boesiger. Les Editions d'Architecture Zurich, 1953*. Zürich: Edition Girsberger. 10ª ed. 1985. pp. 140. 13-3. Le Corbusier: *Une petit maison, 1923*. Zurich : aux Éditions d'Architecture, 1987. 13-4. Brook, H. Allen. (Ed.): *The Le Corbusier Archive. Le Corbusier. Buildings and Projects. 1926-1927*. Londres, New York, París: Ed. Garlan Publishing, Inc. and Fondation Le Corbusier.1983. p. 63. Plano FLC. 7891. (TERNISIEN. 601).

14_Archivo Sección Teoría del Dpto. Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos. Universidad de Valladolid.

15_Archivo del autor. Foto donada por Alicia Inés Noya en 1995. (13,5 x 8,5 cts.).

16_16-1. Le Corbusier: *OEuvre complète 1910-29 publiée par W. Boesiger. Les Editions d'Architecture Zurich, 1953*. Zürich: Edition Girsberger. 10ª ed. 1985. pp. 39. 16-2. AA.VV.: *La Plata centenaria. Las puertas de nuestra ciudad*. La Plata: Ed. Municipalidad de La Plata, 1982. p.58.

Le Corbusier en La Plata. La casa para el doctor Curutchet y el mito funcionalista.

RESUMEN. La vivienda-consultorio de Le Corbusier para el Dr. Curutchet en la ciudad de La Plata, se proyectó siguiendo las peticiones del propietario, cuyo interés era la construcción de una casa según los principios funcionalistas. Le Corbusier aprovechó este encargo para diseñar un edificio en donde se armonizó la aplicación de sus cinco puntos con la incorporación de los nuevos elementos de su vocabulario formal: el doble plano (muro-pared) —cerrado como una caja de cerillas— se eleva del suelo mediante «*pilotis*», aislándose con el «*pan de verre*», protegido del sol gracias al «*brise-soleil*». Situado frente a un parque, el tema central fue su incorporación visual a un doble jardín: bajo la vivienda y suspendido, ambos enlazados gracias a un árbol de nueva plantación. El resultado concluyó en un brillante ejercicio formal, y un resultado plástico más allá de los intereses funcionalistas de Curutchet. Paradójicamente, el edificio es un paradigma de la arquitectura moderna, en su forma, construcción e incorporación a la trama urbana de ciudad de La Plata.

Palabras clave: Le Corbusier, Vivienda, Jardín, Cinco puntos, Curutchet, La Plata.

Le Corbusier in La Plata. A house to doctor Curutchet and the functionalist myth.

ABSTRACT. The Le Corbusier's housing-consulting to Dr. Curutchet in La Plata town, was designed following the owner requests. Le Corbusier's interest was to build a house with functional principles. Even though LC did not know neither the place nor the owner, he designed a building bringing into harmony his five points and the new elements from his formal vocabulary: the double plane (wall-wall) – closed like a matchbox – goes up from the floor through «*pilotis*», using the «*pan de verre*» for isolation and protected from the sun with the «*brise-soleil*». Placed in front of a park, the project main point was to incorporate a double garden: one below the house and the other in suspension. Both gardens were connected by a just planted tree. The result of joining architectural elements with vegetable ones ended with a brilliant formal exercise and with a plastic result beyond Curutchet functionalist interests. Paradoxically, the building is a modern architecture paradigm, in its shape, construction and its incorporation to the urban area of the city of La Plata.

Key words: Le Corbusier, Housing, Garden, Five points, Curutchet, La Plata.

